

El ministro de relaciones exteriores cubano Bruno Rodríguez Parilla dijo hace poco que « gane quien gane las elecciones en Estados Unidos, tendrá que afrontar la realidad tangible de que el bloqueo y la política norteamericana dañan al pueblo cubano ». ¿Qué opina usted al respecto?

Responder en unas 200 palabras.

A nivel internacional, el gobierno cubano lleva casi 30 años acusando los EEUU de comprometer el **despegue** (*décollage*) económico y social de la isla, mientras que el propio gobierno **diste de haber hecho** (*est loin d'avoir fait*) esfuerzos para garantizar el bienestar de su población.

Es verdadero que Cuba puede considerarse como una nación fuera de lo común, a la que su relación tumultuosa con los Estados Unidos le **pasa factura** desde que decretaron el embargo en 1962. La política extranjera norteamericana de los 90, **fundamentada en** (*basée sur*) la voluntad de integrar a sus grandes adversarios para convertirlos en “socios responsables”, nunca se aplicó a Cuba, que **siguió estando** aislada. Esperó a Obama para ver la salida del túnel, antes de volver a un **aislamiento** (*isolement*) **arreciado** (*accru*) bajo Trump...

Ahora bien (*or*), **quizás** la administración cubana **esgrima** machaconamente (*ressasse*) ese argumento del embargo norteamericano para **eludir** (*contourner, éviter*) el **pésimo** (*mauvais*) balance del socialismo del país. **Está de más precisar que** el propio régimen es quien más **ha venido dañando** a su pueblo. En efecto, el ideario revolucionario acabó **haciendo aguas** (*prendre l'eau*) hasta crear una sociedad desigual en la que una burguesía comunista **castrense** (*militaire*) limita drásticamente el emprendimiento privado **so pretexto de** no autorizar el enriquecimiento, **pero sí** (*mais en revanche*) aprovecha el modelo socialista para enriquecerse mientras los principios básicos del socialismo **quedan en agua de borrajas** (*restent lettre morte*), como la educación: **por muy gratuita y universal que es** (*elle a beau être gratuite et universelle*), la **vetustez** (*vétusté*) de las infraestructuras, las penurias de material escolar, los míseros sueldos de los docentes tan **preciados** (*appréciés, estimés*) en el extranjero, y la prohibición de **cualquier** emancipación del pueblo educado, ofrecen un panorama **poco halagüeño** (*peu flatteur*) y poco exitoso de la promesa socialista.

Para concluir, es el autoritarismo del gobierno el mayor responsable del **sufrimiento** del pueblo más que el embargo norteamericano.

283 palabras